



Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-651BLE

Instruction Manual *Original*

Manuel d'instructions *Traduction*

Manual de Instrucciones *Traducción*

Manuale di Istruzioni *Traduzione*

Manual de instruções *Tradução*

Instructiehandleiding *Vertaling*

Betjeningsvejledning *Oversættelse*

Bruksanvisning *Översättning*

Bruksanvisning *Oversettelse*

Ohjekirja *Käännös*

Bedienungsanleitung *Übersetzung*

Instrukcja obsługi *Tłumaczenie*

使用手冊 *翻譯*

English

Français

Español

Italiano

Português

Nederlands

Dansk

Svenska

Norsk

Suomi

Deutsch

Polski

中文

Indhold

Kære kunder	2
Indledende bemærkninger	2
Sikkerhedsforholdsregler	2
Oversigt over dele	5
Symboler	6
Sådan bruges måleren	8
Isætning/udskiftning af batterier	8
Tilslutning af luftslangen	8
Tilslutning af AC-adapteren	8
Trådløs funktion	9
<i>Bluetooth</i> [®] -transmission	9
Parring	10
Valg af den korrekt manchetstørrelse	12
Påsætning af arm-manchetten	14
Sådan foretager du nøjagtige målinger	14
Måling	14
Efter måling	14
Målinger	15
Normal måling	15
Måling med det ønskede systoliske tryk	16
Bemærkninger om nøjagtig måling	16
Hvad er indikatoren for IHB?	17
Tryksøjleindikator	17
Om blodtryk	18
Hvad er blodtryk?	18
Hvad er hypertension, og hvordan kontrolleres det?	18
Hvorfor måle blodtryk derhjemme?	18
WHO's blodtryksklassifikation	18
Variationer i blodtryk	18
Fejlfinding	19
Vedligeholdelse	20
Tekniske data	20

Kære kunder

Tillykke med dit køb af denne A&D blodtryksmåler. Denne måler er udviklet med fokus på brugervenlighed og nøjagtighed, og den vil lette dine daglige aktiviteter omkring blodtryk.

Vi anbefaler, at du gennemlæser denne manual omhyggeligt, før du bruger apparatet for første gang.

Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker ejet af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af A&D sker på licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

Indledende bemærkninger

- Dette apparat overholder det europæiske direktiv 93/42 EØF for medicinske produkter. Dette markeres med **CE**₀₁₂₃-overensstemmelsesmærket. (0123: referencenummeret for det relevante bemyndigede organ)
- A&D Company, Limited erklærer hermed, at radioudstyret af type UA-651BLE overholder direktiv 2014/53/EU. EU-erklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html
- Apparatet er medicinsk udstyr, som kan benytte trådløs *Bluetooth*®-teknologi.
- Apparatet er beregnet til brug på voksne, ikke på nyfødte eller for tidligt fødte børn.
- Anvendelsessteder. Apparatet er beregnet til din egen private brug i hjemmet.
- Apparatet er udviklet til at måle blodtryk og pulsfrekvens på mennesker med henblik på diagnose.

Sikkerhedsforholdsregler

- Apparatet er fremstillet med brug af præcisionskomponenter. Store udsving i temperatur og luftfugtighed samt direkte sollys, stød og støv skal undgås.
- Rengør apparatet og manchetten med en tør, blød klud eller en klud, der er fugtet med vand og et neutralt rengøringsmiddel. Brug aldrig sprit, benzen, fortynder eller andre stærke kemikalier til rengøring af apparatet eller manchetten.
- Undgå at folde manchetten stramt eller opbevare slangen i længere tid, mens den er vredet eller snoet, da det kan forringe levetiden for apparatets dele.
- Vær omhyggelig med at forhindre, at spædbørn eller små børn kan blive kvælt af slangen og kablet.
- Luftslangen må ikke vrides under måling. Det kan medføre personskaade på grund af længerevarende tryk fra manchetten.
- Apparatet og manchetten er ikke vandtætte. Undgå, at der kommer regn, sved eller vand på apparatet og manchetten.

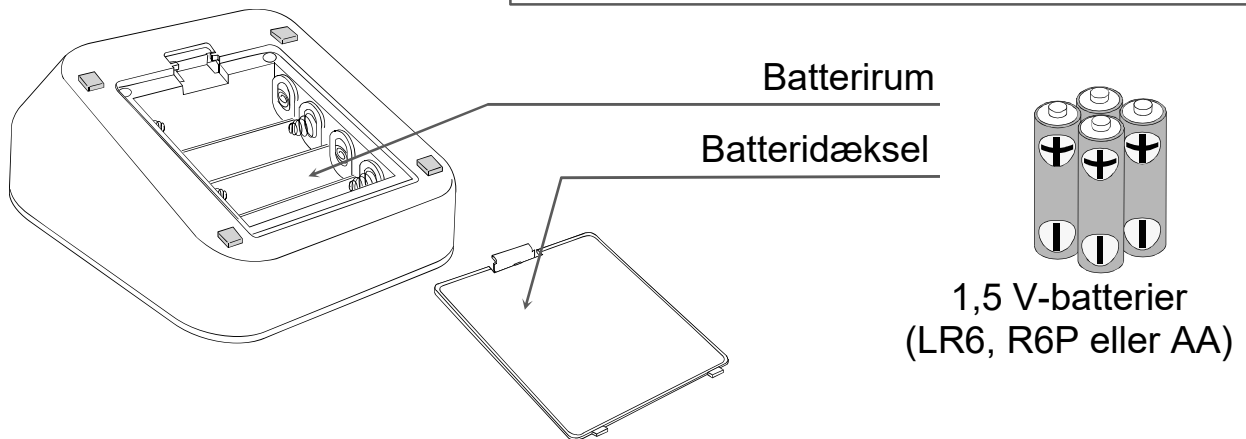
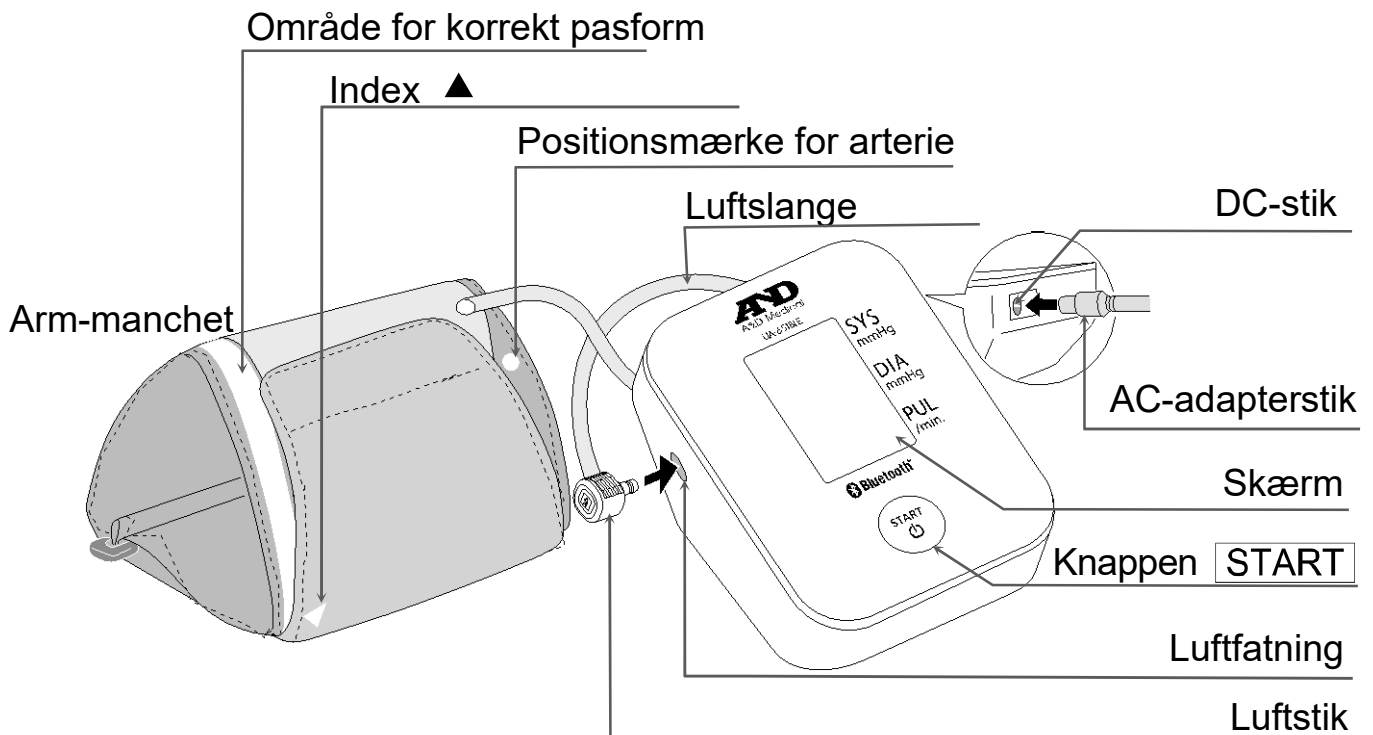
- Målingerne kan forstyrres, hvis apparatet anvendes tæt på TV-apparater, mikrobølgeovne, mobiltelefoner, røntgenapparater eller andre apparater med stærke elektriske felter.
- Trådløse kommunikationsenheder, f.eks. netværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer samt walkie-talkies, kan påvirke blodtryksmåleren. Hold derfor en afstand på mindst 30 cm fra sådanne apparater.
- Ved genbrug af apparatet skal du kontrollere, at apparatet er rent.
- Brugt udstyr, dele og batterier må ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler og bestemmelser.
- Når AC-adapteren anvendes, skal du sørge for, at den let kan tages ud af stikkontakten, når det er nødvendigt.
- Der må ikke foretages ændringer af apparatet. Det kan forårsage i ulykker eller skader på apparatet.
- For at måle blodtrykket skal armen klemmes kraftigt nok af manchetten til midlertidigt at stoppe blodgennemstrømningen gennem arterien. Det kan forårsage smerter, følelsesløshed eller et midlertidigt rødt mærke på armen. Denne tilstand kan især opstå, hvis målingen gentages et antal gange. Eventuel smerte, følelsesløshed eller røde mærker vil forsvinde med tiden.
- Overdrevent hyppig måling af blodtrykket kan forårsage skader, fordi der gribes ind i blodgennemstrømningen. Kontroller, at brugen af apparatet ikke forringer blodcirkulationen i længere tid, hvis apparatet bruges gentagne gange.
- Hvis du har fået udført en mastektomi (fjernelse af brystet), skal du rådføre dig med en læge, før du bruger apparatet.
- Lad ikke børn bruge apparatet selv, og undgå at bruge apparatet på et sted, hvor små børn har adgang. Det kan forårsage ulykker eller skader.
- Apparatet indeholder små dele, som kan udgøre kvælningssfare, hvis et spædbarn sluger en del ved et uheld.
- Tag AC-adapteren ud af stikkontakten, når den ikke er i brug under målingen.
- Brug af tilbehør, som ikke er beskrevet i denne manual, kan forringe sikkerheden.
- Hvis batteriet skulle blive kortsluttet, kan det blive varmt og eventuelt forårsage forbrændinger.
- Lad apparatets temperatur tilpasse sig til omgivelserne før brug (cirka en time).
- Der har ikke været udført klinisk test på nyfødte børn og gravide kvinder. Må ikke bruges på nyfødte spædbørn eller gravide kvinder.
- Undgå at røre ved batterierne, DC-stikket og patienten på samme tid. Det kan medføre elektrisk stød.
- Undgå at pumpe op, uden at manchetten er sat omkring overarmen.

Kontraindikationer

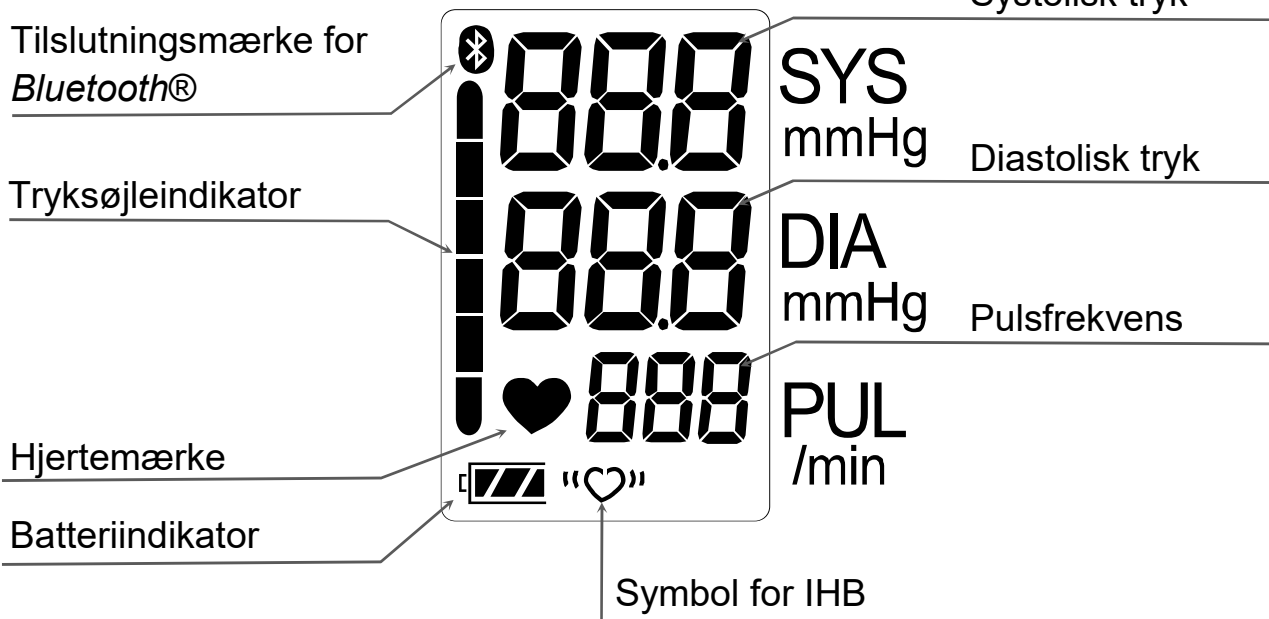
Følgende sikkerhedsforholdsregler skal overholdes for korrekt brug af apparatet.

- Manchetten må ikke sættes på en arm, hvor der er påsat andet medicinsk elektrisk udstyr. Udstyret vil måske ikke fungere korrekt.
- Personer med betydeligt nedsat kredsløb i armen skal rådføre sig med en læge, før apparatet bruges, for at undgå helbredsproblemer.
- Lad være med selv at stille diagnoser ud fra måleresultater og selv starte en behandling. Kontakt altid din læge med henblik på vurdering af resultaterne og eventuel behandling.
- Manchetten må ikke sættes på en arm, der har et ikke-helet sår.
- Manchetten må ikke sættes på en arm, der modtager intravenøst drop eller blodtransfusion. Det kan medføre personskade eller ulykker.
- Apparatet må ikke bruges, hvor der er brændbare gasser, f.eks. anæstesigasser. Det kan medføre eksplosion.
- Apparatet må ikke anvendes i omgivelser med høj iltkoncentration, for eksempel et iltkammer eller et ilttelt. Det kan medføre brand eller eksplosion.

Oversigt over dele


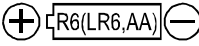













Skærm








Symboler

Symboler, der er trykt på apparatets kabinet

Symboler	Funktion/betydning
START 	Sæt apparatet på standby, og tænd det igen.
SYS	Systolisk blodtryk i mmHg
DIA	Diastolisk blodtryk i mmHg
PUL	Pulsslag pr. minut
	Installationsvejledning for batteri
	Jævnstrøm
	Type BF: Apparat, manchet og slanger er designet til at give særlig beskyttelse mod elektrisk stød.
	Mærke for EU-direktiv på medicinsk udstyr
	EU-repræsentant
	Producent
2021 	Fremstillingsdato
IP	Internationalt beskyttelsessymbol
	WEEE-mærkat
SN	Serienummer
BT	Bluetooth®-adresse
	Se brugermanual/hæfte
	Polaritet for DC-stik
	Til at angive generelt forhøjede, potentielt farlige, niveauer af ikke-ioniserende stråling, eller til at angive udstyr eller systemer inden for f.eks. det medicinske elektriske område, der inkluderer RF-transmittere, eller som forsætligt anvender elektromagnetisk RF-energi til diagnostik eller behandling.
	Opbevares tørt

Symboler, der vises på skærmen

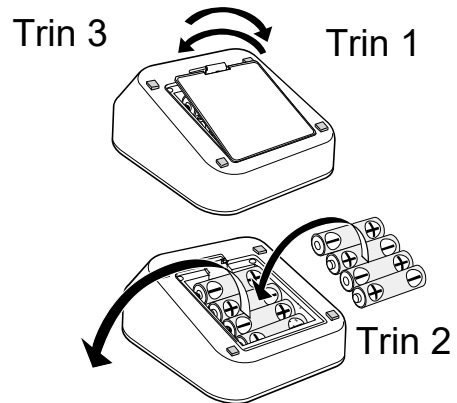
Symboler	Funktion/betydning	Anbefalet handling
	Vises, mens måling er i gang. Blinker, når der registreres puls.	Måling er i gang. Undgå bevægelser.

Symboler	Funktion/betydning	Anbefalet handling
	Symbol for IHB Vises, når der registreres uregelmæssig hjerterytme. Det kan tændes, når der registreres vibrationer i form af skælven eller rystelse.	_____
	Il prodotto si sta connettendo ai dispositivi <i>Bluetooth</i> ®	_____
	FULDT BATTERINIVEAU Indikatoren for batteristrøm under måling.	_____
	LAVT BATTERINIVEAU Batterikapacitet er lav, når den blinker.	Udskift alle batterier med nye, når mærket blinker.
Err	Ustabilt blodtryk på grund af bevægelse under måling.	Foretag endnu en måling. Man skal undgå at bevæge sig under målingen.
	De systoliske og diastoliske værdier ligger inden for 10 mmHg fra hinanden.	Sæt manchetten korrekt på, og tag en ny måling.
	Trykværdien steg ikke under oppumpning.	
$\frac{Err}{LUF}$	Manchetten er ikke sat korrekt på.	
E	PULSFEJL Pulsen blev ikke registreret korrekt.	Tag batterierne ud, tryk på knappen <input type="button" value="START"/> , og sæt derefter batterierne i igen. Kontakt forhandleren, hvis fejlen stadig vises.
$\frac{Err}{E}$	Intern fejl i blodtryksmåleren	
$\frac{Err}{g}$		
$\frac{Err}{10}$	Parring er ikke foretaget korrekt.	Tag batterierne ud, og sæt dem i igen. Prøv at foretage parring igen.
Pr	Parring i gang.	_____
SEt		_____
End	Parring fuldført.	_____




Sådan bruges måleren

Isætning/udskiftning af batterier

1. Fjern batteridækslet.
2. Fjern de brugte batterier, og sæt nye batterier i batterirummet som vist. Sørg for, at polerne (+) og (-) vender korrekt.
3. Sæt batteridækslet på igen.
Brug kun batterier af typen LR6, R6P eller AA.

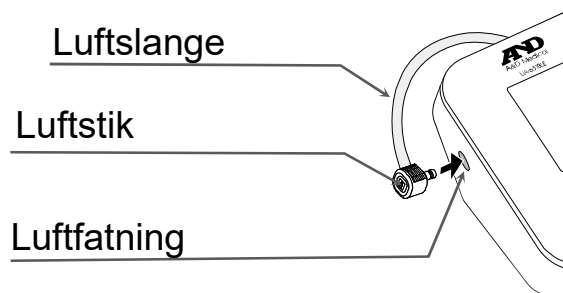


FORSIGTIG

- Sæt batterierne i batterirummet som vist. Hvis de sættes forkert i, fungerer apparatet ikke.
- Når  (mærke for LAVT BATTERINIVEAU) blinker på skærmen, skal alle batterierne udskiftes med nye. Brug ikke gamle og nye batterier sammen. Det kan forkorte batteriets levetid eller få apparatet til at fungere forkert. Vent mindst to sekunder efter at have slukket apparatet, før du udskifter batterierne. Hvis  (mærke for LAVT BATTERINIVEAU) stadig vises, efter at batterierne er udskiftet, skal du foretage en blodtryksmåling. Derved kan apparatet registrere de nye batterier.
-  (mærke for LAVT BATTERINIVEAU) vises ikke, når batterierne er tomme.
- Batteriets levetid afhænger af den omgivende temperatur og kan være kortere ved lave temperaturer. Generelt holder fire nye LR6-batterier cirka et år ved to daglige målinger.
- Brug kun de specificerede batterier. Batterierne, der følger med apparatet, er til test af målerens funktioner og kan have en begrænset levetid.
- Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid. Batterierne kan blive utætte og medføre funktionsfejl.

Tilslutning af luftslangen

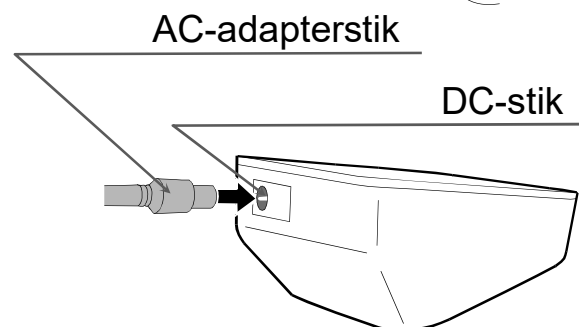
Sæt luftstikket godt fast i lufffatningen.



Tilslutning af AC-adapteren

Sæt AC-adapterstikket i DC-stikket. Forbind derefter AC-adapteren til en stikkontakt.

- Brug den specificerede AC-adapter. (Se side 21.)
- Når du tager AC-adapteren ud af stikkontakten, skal du gribe om AC-adapterens hus og trække det ud af stikkontakten.
- Når du tager AC-adapterstikket ud af blodtryksmåleren, skal du gribe om AC-adapterstikket og trække det ud af måleren.



Sådan bruges måleren

Trådløs funktion

FORSIGTIG

- ❑ I det usandsynlige tilfælde, at denne måler forårsager radiobølgeinterferens for en anden trådløs station, skal den placering, hvor denne måler bruges, ændres, eller brugen skal straks ophøre.
- ❑ Sørg for at bruge den på et sted, hvor der er god synlighed mellem de to apparater, du vil forbinde. Forbindelsesafstanden reduceres af bygningsstrukturer eller andre forhindringer. Det kan især være muligt at opnå forbindelse, hvis apparater bruges omgivet af forstærket beton.
- ❑ Undgå brug af *Bluetooth*®-forbindelse inden for rækkevidde af trådløst LAN eller andre trådløse apparater, i nærheden af apparater, der udsender radiobølger, f.eks. mikrobølgeovne, på steder, hvor der er mange forhindringer, eller på andre steder, hvor signalstyrken er lav. Det kan medføre hyppigt tab af forbindelse, meget langsomme kommunikationshastigheder og fejl.
- ❑ Hvis måleren ikke opretter forbindelse normalt, når den bruges i nærheden af en trådløs station eller en sendestation, skal måleren bruges på en anden placering.
- ❑ A&D Company, Limited påtager sig ikke noget ansvar for skader, der skyldes forkert brug eller datatab osv., som forekommer ved brug af dette produkt.
- ❑ Det kan ikke garanteres, at dette produkt kan oprette forbindelse til alle *Bluetooth*®-kompatible apparater.

Bluetooth®-transmission

Dette produkt er udstyret med en trådløs *Bluetooth*®-funktion og kan oprette forbindelse til følgende *Bluetooth*®-apparater.

- iOS, Android
- Apps og apparater, der er kompatible med Bluetooth LE.

Den seneste kompatibilitetsliste kan fås ved at besøge

<https://www.wellnessconnected.jp/english/compatibility/>



Alle apparater have en app for at kunne modtage data.

Se manualen til hvert apparat for at få oplysninger om tilslutningsmetoder.



Bluetooth®-apparater er forsynet med *Bluetooth*®-logomærket.

Du kan oprette forbindelse til din mobilenhed ved at downloade og installere appen "A&D Connect" via følgende URL eller QR-kode:

https://www.aandd.jp/products/medical/consumer/ble_series.html

Følg instruktionerne i appen for at oprette forbindelse.



Sådan bruges måleren

Parring

Et *Bluetooth*®-apparat skal parres med et andet apparat for at kunne kommunikere med det. Hvis måleren parres med et modtagerapparat fra starten af, sendes målingsdata automatisk til modtagerapparatet, hver gang der foretages en måling.

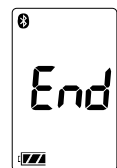
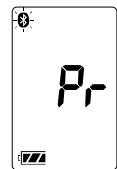
Forsigtighedsregler ved parring

- ❑ Der kan kun parres ét apparat ad gangen med denne måler. Prøv at foretage parring igen, hvis modtagerapparatet ikke kan modtage målingsdata
- ❑ Hvis et andet modtagerapparat parres, fjernes parringen af det første apparat, så det nye apparat kan parres.

Følg nedenstående trin for at parre måleren med et *Bluetooth*®-kompatibelt modtagerapparat. Se også manualen til modtagerapparatet. Brug en parringsguide, hvis der findes sådan en.

Parringsprocedure

1. Følg instruktionerne i manualen til modtagerapparatet for at skifte til statussen, hvor der kan parres. Når denne måler parres, skal den placeres så tæt som muligt på det modtagerapparat, den skal parres med.
2. Installer batterierne, eller tilslut AC-adapteren som beskrevet på side 8.
Tryk på knappen **START**, og hold den inde, indtil "Pr" og "0" vises, og slip derefter knappen.
Måleren er i en tilstand, hvor den kan findes af modtagerapparatet i ca. et minut.
3. På måleren vises "End" for at angive, at parring er fuldført.
4. Hvis "Err 10" vises, eller parring mislykkes, skal du tage batterierne ud eller tage AC-adapteren ud og prøve trin 1-3 igen.
5. Følg manualen til modtagerapparatet for at søge efter, vælge og foretage parring med denne måler.



Sådan bruges måleren

Kommunikationsafstand

Kommunikationsafstanden mellem denne måler og modtagerapparatet er ca. 10 m.

Denne afstand reduceres af forholdene i omgivelserne, så sørg for at kontrollere, at afstanden er tilstrækkelig kort til, at der kan oprettes forbindelse, når måling er færdig.

Transmission af midlertidigt gemte data

I tilfælde, hvor modtagerapparatet ikke kan modtage målingsdata, gemmes målingsdataene midlertidigt i målerens hukommelse. De data, der er gemt i hukommelsen, sendes næste gang, der oprettes forbindelse til modtagerapparatet

Der kan gemmes i alt 30 sæt målingsdata. Når mængden af data overstiger 30 sæt, slettes de ældste data, og de nye data gemmes. Mængden af data, der kan gemmes midlertidigt, kan variere afhængigt af appen.

Tid

Måleren har et indbygget ur. Datoen og klokkeslættet, hvor en måling blev foretaget, inkluderes i målingsdataene.

Det indbyggede ur er designet, så det automatisk justeres ved at synkronisere med uret i et modtagerapparat. Se specifikationerne til modtagerapparatet.

Måleren har ingen funktion til indstilling af uret.

Sådan bruges måleren

Valg af den korrekt manchetstørrelse

En korrekt manchetstørrelse er vigtig for en nøjagtig måling. Hvis manchetten ikke har den rigtige størrelse, kan målingen vise en forkert blodtryksværdi.






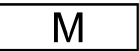


- Armstørrelsen er trykt på hver manchet.
- Index ▲ og område for korrekt pasform på manchetten fortæller dig, om du bruger den rigtige manchet. (Se "Symboler, der er trykt på manchetten".)
- Hvis index ▲ peger uden for området, skal du kontakte din lokale forhandler for at købe en anden manchet.
- Arm-manchetten er en forbrugsvare. Køb en ny, hvis det bliver slidt.








Armstørrelse	Anbefalet manchetstørrelse	Katalognummer
31 cm til 45 cm	Stor manchet til voksne	CUF-D-LA-ISO
22 cm til 42 cm	Universalmanchet	CUF-I-ISO
23 cm til 37 cm	Halvstor manchet	CUF-D-MA-ISO
22 cm til 32 cm	Manchet til voksne	CUF-D-A-ISO

Armstørrelse: Omkredsen af biceps.

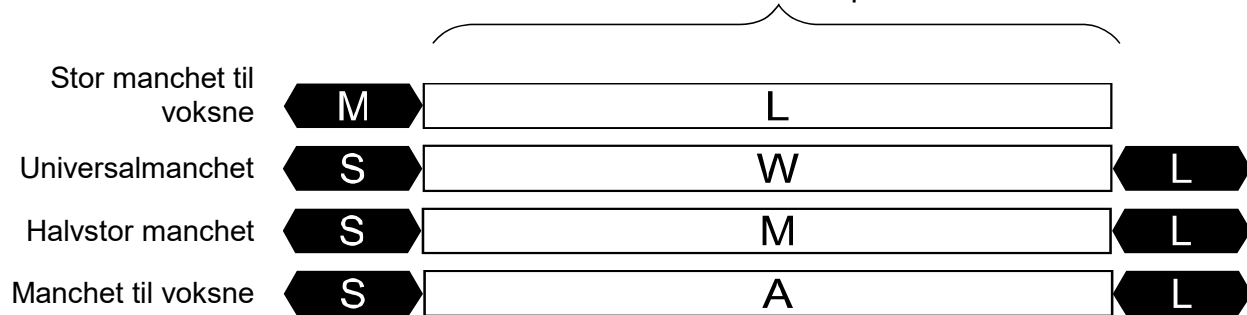
Bemærk: Model UA-651BLE er ikke beregnet til brug af en lille manchet til voksne.

Symboler, der er trykt på manchetten

Symboler	Funktion/betydning	Anbefalet handling
	Positionsmærke for arterie	Sæt mærket ○ på indersiden af armen ved arterien i overarmen, eller så den flugter med ringfingeren.
	Index	_____
	Katalognummer	_____
	Område for korrekt pasform for stor manchet til voksne. Dette er trykt på den store manchet til voksne.	_____
	Område for korrekt pasform for universalmanchet. Dette er trykt på universalmanchetten.	_____
	Område for korrekt pasform for halvstor manchet. Dette er trykt på den halvstore manchet.	_____
	Område for korrekt pasform for manchet til voksne. Dette er trykt på manchetten til voksne.	_____
	Over området, trykt på manchet til voksne/halvstor manchet/universalmanchet.	Brug stor manchet til voksne i stedet for manchet til voksne/halvstor manchet/universalmanchet.

	Under området, trykt på manchete til voksne/halvstor manchete/universalmanchete.	_____
	Under området, trykt på stor manchete til voksne.	Brug halvstor manchete i stedet for stor manchete til voksne.
	Partinummer	_____
	Mærke for EU-direktiv på medicinsk udstyr	_____
	EU-repræsentant	_____
	Producent	_____
	Medicinsk udstyr	_____

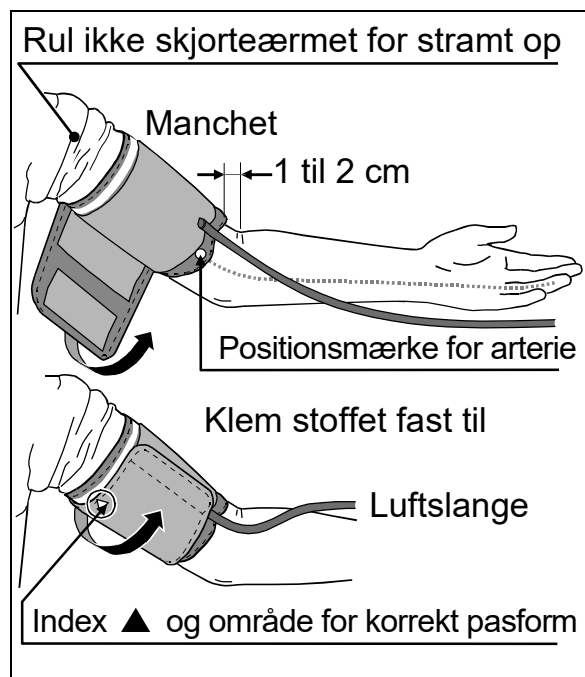
Område for korrekt pasform



Sådan bruges måleren

Påsætning af arm-manchetten

1. Fest manchetten rundt om overarmen, ca. 1-2 cm over indersiden af albuen som vist. Sæt manchetten direkte mod huden, da tøj kan gøre pulsen svagere, så der opstår fejl i målingen.
2. Stramning omkring overarmen på grund af et stramt oprullet skjorteærme kan forhindre nøjagtige målinger.
3. Kontroller, at index ▲ peger inden for området for korrekt pasform.



Sådan foretager du nøjagtige målinger

Gør følgende for at få den mest præcise blodtryksmåling:

- Sæt dig i en stol, så du sidder behageligt. Hvil armen på bordet. Sid ikke med krydsede ben. Lad fødderne hvile på gulvet, og ret ryggen.
- Slap af i ca. fem til ti minutter før målingen.
- Anbring midten af manchetten i samme højde som dit hjerte.
- Sid stille, og tal ikke under målingen.
- Undlad at måle umiddelbart efter fysisk anstrengelse eller badning. Hvil dig i tyve eller tredive minutter før målingen.
- Prøv at måle dit blodtryk på samme tid hver dag.

Måling

Det er normalt, at manchetten føles meget stram under målingen. (ingen grund til at være urolig)

Efter måling

Tryk på knappen **START** efter måling for at slukke for strømmen. Fjern manchetten, og skriv dine data ned.

Bemærk: Apparatet har en funktion til automatisk slukning, som afbryder strømmen cirka et minut efter målingen.

Der skal gå mindst tre minutter mellem målinger på den samme person.

Målinger


Læs "Bemærkninger om nøjagtig måling" på næste side, før du begynder på målingen.

Normal måling

1. Sæt manchetten på armen (helst venstre arm).
Sid stille under målingen.

2. Tryk på knappen **START**.
Alle skærmsegmenterne vises. Nul vises og blinker kortvarigt. Derefter skifter skærmen som vist i figuren til højre, når målingen starter. Manchetten begynder at blive pumpet op. Det er normalt, at manchetten føles meget stram. En tryksøjleindikator vises, som i figuren til højre, under oppumpningen.

Bemærk: Hvis du vil stoppe oppumpningen, kan du til enhver tid trykke på knappen **START** igen.

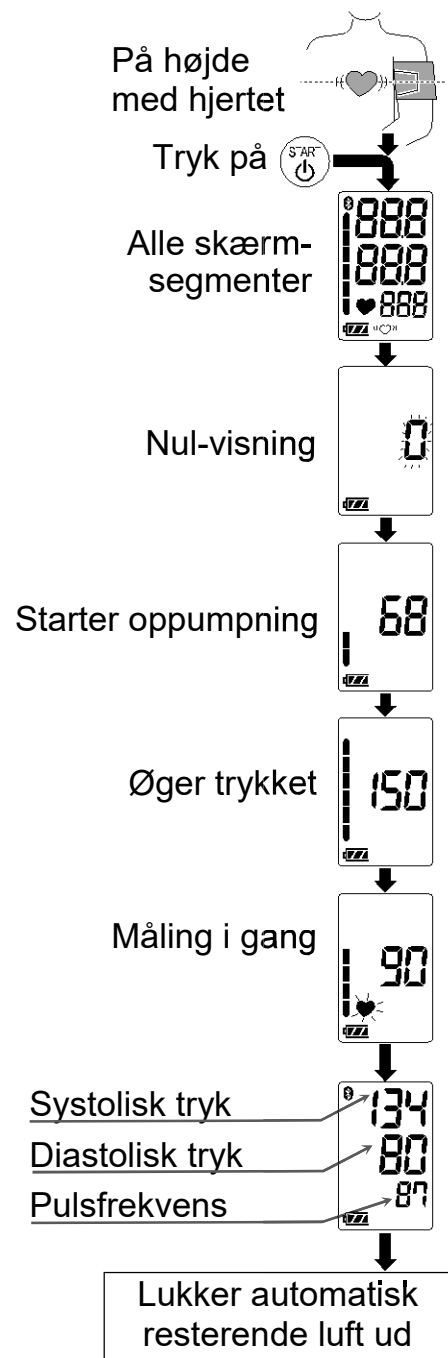
3. Når oppumpningen er færdig, starter tømningen af luft automatisk, og  (hjertemærke) blinker som angivelse af, at målingen er i gang. Når pulsen registreres, blinker mærket med hvert pulsslag.

Bemærk: Hvis der ikke opnås et passende tryk, starter apparatet automatisk på oppumpning igen.

4. Når målingen er fuldført, vises de systoliske og diastoliske trykmålinger samt pulsfrekvensen. Manchetten tømmes helt for resterende luft.

5. Tryk på knappen **START** igen for at slukke for strømmen.

Bemærk: Model UA-651BLE leveres med en automatisk slukningsfunktion. Der skal gå mindst tre minutter mellem målinger på den samme person.



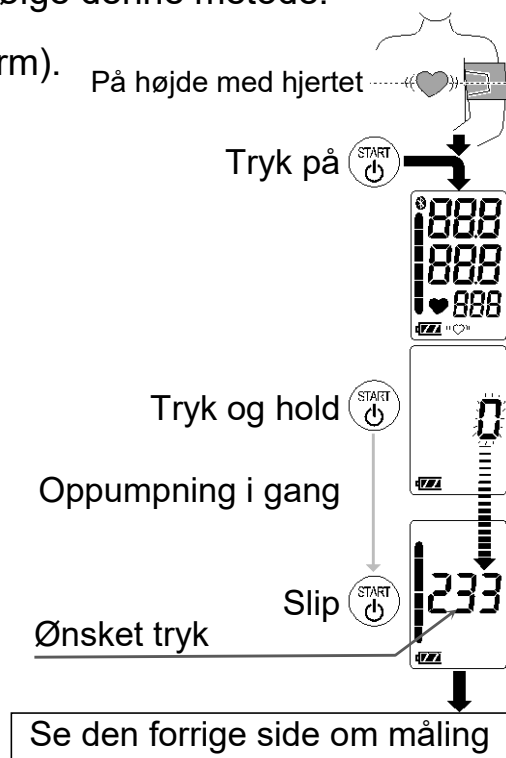
Målinger

Måling med det ønskede systoliske tryk

Model UA-651BLE er konstrueret, så den registrerer pulsen og automatisk pumper manchetten op til systolisk trykniveau.

Hvis oppumpning sker gentagne gange, eller dit systoliske blodtryk forventes at overstige 230 mmHg, skal du følge denne metode.

1. Sæt manchetten på armen (helst venstre arm).
2. Tryk på knappen **START**.
3. Mens nullet blinker, skal du trykke på knappen **START** og holde den inde, indtil der vises et tal, der er cirka 30 til 40 mmHg højere end det forventede systoliske tryk.
4. Når det ønskede tal er nået, skal du slippe knappen **START** for at starte målingen. Fortsæt derefter for at måle dit blodtryk som beskrevet på forrige side.



Bemærkninger om nøjagtig måling

- Sæt dig i en behagelig stilling. Læg armen på et bord med håndfladen opad og manchetten i samme højde som dit hjerte.
- Slap af i fem eller ti minutter, før du tager en måling. Hvis du føler dig anspændt eller følelsesmæssigt belastet, vil målingen afspejle dette stress som en blodtryksvisning, der er højere (eller lavere) end den normale blodtryksmåling, og pulsen vil som regel være hurtigere end normalt.
- Dit blodtryk varierer hele tiden, afhængigt af hvad du foretager dig, og hvad du har spist. Det, du drikker, kan have stor og hurtig virkning på dit blodtryk.
- Dette apparat baserer sine målinger på pulsen. Hvis du har en meget svag puls eller uregelmæssig hjerterytme, kan apparatet have svært ved at finde dit blodtryk.
- Hvis apparatet skulle registrere en unormal tilstand, stopper det målingen, og der vises et fejlsymbol. Se side 7 for at få en beskrivelse af symbolerne.
- Denne blodtryksmåler er kun beregnet til brug af voksne. Rådfør dig med din læge, før du bruger apparatet på et barn. Et barn må ikke bruge apparatet uden opsyn.
- Den automatiske blodtryksmålere ydeevne kan påvirkes af for høj temperatur, luftfugtighed eller højde over vandets overflade.

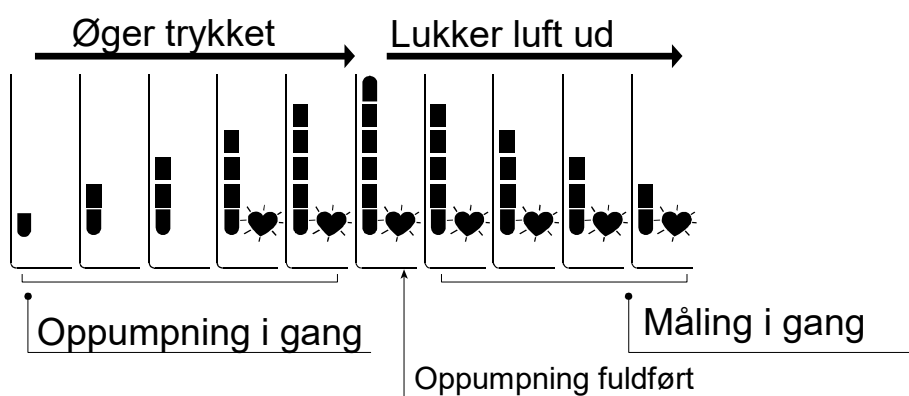
Hvad er indikatoren for IHB?

Hvis måleren registrerer en uregelmæssig rytme under målingerne, vises indikatoren for IHB på skærmen med måleværdierne.

Bemærk: Vi anbefaler, at du kontakter din læge, hvis du ofte ser denne indikator for IHB "♡" .

Tryksøjleindikator

Indikatoren følger status for trykket under måling.



Om blodtryk

Hvad er blodtryk?

Blodtryk er den kraft, som blodet udøver mod væggene i pulsårerne. Det systoliske tryk opstår, når hjertet trækker sig sammen. Det diastoliske tryk opstår, når hjertet udvider sig. Blodtrykket måles i millimeter kviksølv (mmHg). En persons naturlige blodtryk er det grundlæggende tryk, der måles som det første om morgenen, mens man stadig er i hvile og ikke har spist.

Hvad er hypertension, og hvordan kontrolleres det?

Hypertension, et unormalt højt arterielt blodtryk, kan forårsage mange helbredsproblemer, herunder slagtilfælde og hjerteanfald, hvis det ignoreres. Hypertension kan kontrolleres ved at ændre livsstil, så man undgår stress, og med medicin under opsyn af en læge.

Sådan kan du forebygge hypertension eller holde den under kontrol:

- Ryg ikke
- Dyrk regelmæssig motion
- Spis mindre salt og fedt
- Få dit helbred tjekket regelmæssigt
- Hold den rigtige vægt

Hvorfor måle blodtryk derhjemme?

Blodtryksmåling i en klinik eller hos en læge kan skabe ængstelse og give en højere måling, 25 til 30 mmHg højere end målt derhjemme. Måling i hjemmet reducerer udefra kommende påvirkninger af blodtryksmålingen, den supplerer lægens målinger og giver en mere nøjagtig og komplet historik over blodtrykket.

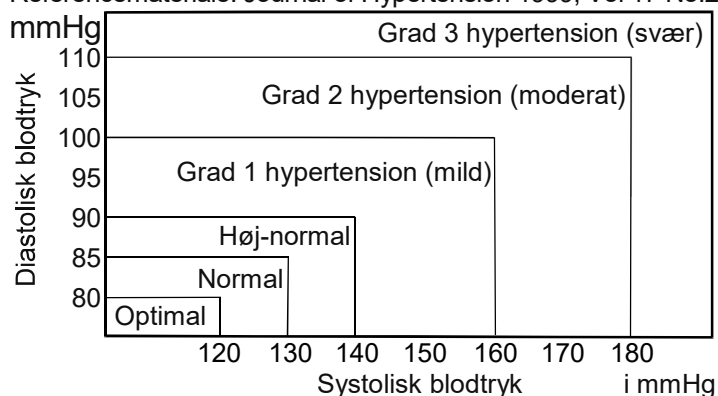
WHO's blodtryksklassifikation

Verdenssundhedsorganisationen (WHO) har udviklet standarder for vurdering af forhøjet blodtryk, uafhængigt af alderen, se diagrammet.

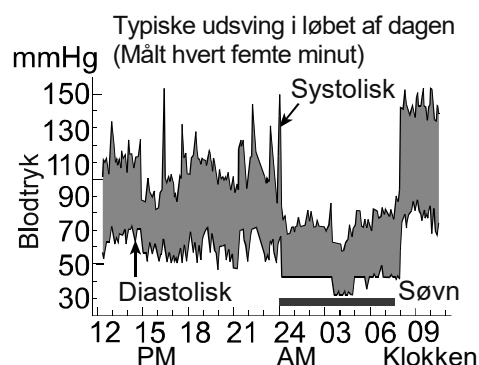
Variationer i blodtryk

En persons blodtryk varierer meget i løbet af dagen og fra årstid til årstid. Det kan variere med 30 til 50 mmHg på grund af forskellige omstændigheder i løbet af dagen. Hos personer med hypertension er variationerne endnu mere udtalte. Normalt stiger blodtrykket, når man arbejder eller leger, og falder til det laveste niveau, når man sover. Bliv derfor ikke unødvendigt bekymret over resultaterne af en enkelt måling.


Referencemateriale: Journal of Hypertension 1999, Vol 17 No.2



Tag målingerne på samme tid hver dag, og følg proceduren i denne manual for at kende dit normale blodtryk. Regelmæssige målinger giver en mere omfattende historik over blodtrykket. Husk at skrive dato og klokkeslæt, når du registrerer dit blodtryk. Rådfør dig med din læge for at fortolke dine blodtryksdata.



Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Anbefalet handling
Der vises intet på skærmen, selvom strømmen er tændt.	Batterierne er tømt.	Udskift alle batterierne med nye.
	Batteripolerne er ikke placeret korrekt.	Sæt batterierne i, sådan at de negative og positive poler svarer til det, der vises i batterirummet.
Manchetten pumpes ikke op.	Batterikapaciteten er lav.  (mærke for LAVT BATTERINIVEAU) blinker. Hvis batterierne er tømt helt, vises mærket ikke.	Udskift alle batterierne med nye.
Apparatet måler ikke. Målingerne er for høje eller for lave.	Manchetten er ikke sat rigtigt på.	Sæt manchetten korrekt på.
	Du har bevæget armen eller kroppen under målingen.	Sørg for at sidde meget stille, og tal ikke under målingen.
	Manchetten er ikke placeret korrekt.	Sid behageligt og stille. Læg armen på et bord med håndfladen opad og manchetten i samme højde som dit hjerte.
	————	Hvis du har en meget svag puls eller uregelmæssig hjerterytme, kan apparatet have svært ved at finde dit blodtryk.
Andet	Værdien er forskellig fra det, der blev målt på en klinik eller hos en læge.	Se "Hvorfor måle blodtryk derhjemme?"
	————	Tag batterierne ud. Sæt dem korrekt i, og prøv at foretage målingen igen.

Bemærk: Hvis de ovenstående handlinger ikke løser problemet, bedes du kontakte forhandleren. Forsøg ikke at åbne eller reparere dette produkt, da ethvert forsøg på at gøre det vil gøre garantien ugyldig.

Vedligeholdelse

Undgå at åbne apparatet. Det bruger følsomme, elektriske komponenter og en kompliceret luftenhed, der kan blive beskadiget. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af vejledning til fejlfinding, bedes du anmode om service fra forhandleren eller A&D service group. A&D service group leverer tekniske oplysninger, reservedele og apparater til autoriserede forhandlere.

Apparatet er designet og fremstillet til at have en lang levetid. Generelt anbefales det dog at få apparatet eftersat hvert 2. år for at sikre korrekt funktion og nøjagtighed. Kontakt en autoriseret forhandler i dit område eller A&D for vedligeholdelse.


Tekniske data

Type	UA-651BLE
Målemetode	Oscillometrisk måling
Måleområde	Tryk: 0 - 299 mmHg Systolisk tryk: 60 - 279 mmHg Diastolisk tryk: 40 - 200 mmHg
Målenøjagtighed	Puls: 40 - 180 slag/minut Tryk: ± 3 mmHg Puls: ± 5 %
Strømforsyning	4 x 1,5 V-batterier (LR6, R6P eller AA) eller AC-adapter (TB-233C) (Medfølger ikke)
Antal målinger	Ca. 700 gange LR6 (alkaliske batterier) Ca. 200 gange R6P (manganbatterier) Ved en trykværdi på 180 mmHg og en rumtemperatur på 23 °C.
Klassifikation	Internt strømforsynet udstyr (forsynes fra batterier) / Klasse II (forsynes fra adapter) Kontinuerlig driftstilstand
Klinisk test	I henhold til ISO81060-2:2013 I det kliniske valideringsstudie blev K5 anvendt til 85 deltagere for at fastslå det diastoliske blodtryk.
EMI	IEC 60601-1-2: 2014
Trådløs kommunikation	Bluetooth® Ver.5.1LE BLP Frekvensbånd: 2.402 MHz til 2.480 MHz Maks. RF-outputeffekt: <10 dBm Modulation: GFSK

Understøttede data: systolisk tryk, diastolisk tryk, pulsfrekvens








Kommunikationsafstand: Cirka 10 m (Denne afstand reduceres af forholdene i omgivelserne)

Parrede apparater: 1 enhed

Driftsforhold	+10 til +40 °C / 15 til 85 % RH / 800 til 1.060 hPa
Transport / opbevaringsforhold	-20 til +60 °C / 10 til 95 % RH / 700 til 1.060 hPa
Dimensioner	Ca. 96 [B] x 68 [H] x 130 [D] mm
Vægt	Ca. 250 g uden batterier
Påsat del	Manchet Type BF 
Forventet levetid	Apparat: 5 år (ved brug seks gange om dagen) Manchet: 2 år (ved brug seks gange om dagen) AC-adapter: 5 år (ved brug seks gange om dagen)
Indtrængningsbeskyttelse	Apparat: IP20
AC adapter (tilbehør)	Adapteren bruges til at forbinde blodtryksmåleren til en strømkilde i hjemmet. Kontakt din lokale A&D-forhandler vedrørende køb. AC-adapteren skal efterses eller udskiftes med jævne mellemrum.

TB-233C

Symboler, der er trykt på AC-adapteren

Symboler	Funktion/betydning
	Kun til indendørs brug
	Klasse II-apparat
	Termosikring
	Sikring
	Mærke for EU-direktiv på apparatet
	EAC-certificeringsmærke på apparatet
	Polaritet for AC-adapterstik

Tilbehør, som sælges separat

Manchet

Katalognummer	Manchetstørrelse	Armstørrelse
CUF-D-LA-ISO	Stor manchet til voksne	31 cm til 45 cm
CUF-I-ISO	Universalmanchet	22 cm til 42 cm
CUF-D-MA-ISO	Halvstor manchet	23 cm til 37 cm
CUF-D-A-ISO	Manchet til voksne	22 cm til 32 cm

AC-adapter

Katalognummer	Stik
TB-233C	Type C

Bemærk: Specifikationerne kan ændres med henblik på forbedringer uden forudgående varsel.

IP-klassificering er beskyttelsesgraden, som ydes af kabinetter i overensstemmelse med IEC 60529. Dette apparat er beskyttet mod faste fremmedlegemer på 12 mm i diameter og derover, f.eks. fingre. Dette apparat er ikke beskyttet mod vand.



A&D Company, Limited

1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama-ken 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119



Emergo Europe B.V.

Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, THE NETHERLANDS

A&D INSTRUMENTS LIMITED

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D KOREA Limited

한국에이.엔.디(주)

서울특별시 영등포구 국제금융로6길33 (여의도동) 맨하탄빌딩 817 우편 번호 07331
(817, Manhattan Bldg., 33. Gukjegeumyung-ro 6-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 07331 Korea)
전화: [82] (2) 780-4101 팩스: [82] (2) 782-4264

ООО A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"

121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Вере́йская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

爱安德技研贸易(上海)有限公司

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd

中国 上海市浦东新区 浦东南路855号 世界广场 32楼CD座 邮编200120
(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road, Pudong New Area, Shanghai, China 200120)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED

509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India
Telephone: 91-124-4715555 Fax: 91-124-4715599

A&D Instruments Canada

6695 Millcreek Drive, Unit 6, Mississauga, ON L5N 5R8, Canada
Telephone: [1](905) 814-6350 Fax: [1](905) 814-6355